

От боли к единству – 11 / From Pain to Unity – 11

Мы нужны друг другу / We Need Each Other

Ефесянам 4:7-16

I. Единство в многообразии / Unity in Diversity

A. Дар благодати / The Gift of Grace

Еф.4:4-7 ⁴Одно тело и один дух, как вы и призваны к одной надежде вашего звания; ⁵один Господь, одна вера, одно крещение, ⁶один Бог и Отец всех, Который над всеми, и через всех, и во всех нас. ⁷Каждому же из нас дана благодать по мере дара Христова.

Eph.4:4-7 ⁴There is one body and one Spirit, just as also you were called in one hope of your calling; ⁵one Lord, one faith, one baptism; ⁶one God and Father of all who is over all and through all and in all. ⁷But to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift.

Еф.4:8-10 ⁸Посему и сказано: «Восшел на высоту, пленил плен и дал дары людям». ⁹А «восшел» что означает, как не то, что Он и нисходил прежде в преисподние места земли? ¹⁰Нисшедший, Он же есть и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить все.

Eph.4:8-10 ⁸Therefore it says, "When He ascended on high, He led captive a host of captives, And He gave gifts to men." ⁹(Now this expression, "He ascended," what does it mean except that He also descended into the lower parts of the earth? ¹⁰He who descended is Himself also He who ascended far above all the heavens, so that He might fill all things.)

B. Дар служителей / The Gift of Ministers

Еф.4:11-12 ¹¹И Он поставил одних Апостолами, других – пророками, иных – Евангелистами, иных – пастырями и учителями, ¹²к совершенствованию святых, на дело служения, для созидания Тела Христова

Eph.4:11-12 ¹¹And He Himself gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers, ¹²for the equipping of the saints for the work of service, to the building up of the body of Christ

Еф.2:20-22 ²⁰быв утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным [камнем], ²¹на котором все здание, составляемо стройно, возрастает в святой храм в Господе, ²²на котором и вы созидаетесь в жилище Божье Духом.

Eph.2:20-22 ²⁰having been built on the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus Himself being the corner stone, ²¹in whom the whole building, being joined together, is growing into a holy sanctuary in the Lord, ²²in whom you also are being built together into a dwelling of God in the Spirit.

Еф.4:11 И Он поставил одних Апостолами, других – пророками, иных – Евангелистами, иных – пастырями и учителями

Eph.4:11 And He Himself gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers

II. Многообразие для единства / Diversity for Unity

A. Единство в служении / Unity in Ministry

Еф.4:11-12 ¹¹И Он поставил одних Апостолами, других – пророками, иных – Евангелистами, иных – пастырями и учителями, ¹²к совершенствованию святых, на дело служения, для созидания Тела Христова

Eph.4:11-12 ¹¹And He Himself gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers, ¹²for the equipping of the saints for the work of service, to the building up of the body of Christ

В. Единство в цели / Unity in Purpose

Еф.4:13 доколе все придем в единство веры и познания Сына Божьего, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова

Eph.4:13 until we all attain to the unity of the faith, and of the full knowledge of the Son of God, to a mature man, to the measure of the stature which belongs to the fullness of Christ

Гал.6:1-2 ¹Братия! Если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. ²Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов

Gal.6:1-2 ¹Brothers, even if anyone is caught in any transgression, you who are spiritual, restore such a one in a spirit of gentleness, each of you looking to yourself, so that you too will not be tempted. ²Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

Еф.4:14-15 ¹⁴чтобы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству людей, по хитрому искусству обольщения, ¹⁵но истинной любовью все возрастили в Того, Который есть глава – Христос

Eph.4:14-15 ¹⁴so that we are no longer to be children, tossed here and there by waves and carried about by every wind of doctrine, by the trickery of men, by craftiness in deceitful scheming, ¹⁵but speaking the truth in love, we are to grow up in all aspects into Him who is the head, that is Christ

Еф.4:15-16 ¹⁵но истинной любовью все возрастили в Того, Который есть глава – Христос, ¹⁶из Которого все тело, составленное и соединяемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

Eph.4:15-16 ¹⁵but speaking the truth in love, we are to grow up in all aspects into Him who is the head, that is Christ, ¹⁶from whom the whole body, being joined and held together by what every joint supplies, according to the properly measured working of each individual part, causes the growth of the body for the building up of itself in love.

Еф.4:16 из Которого все тело, составленное и соединяемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

Eph.4:16 from whom the whole body, being joined and held together by what every joint supplies, according to the properly measured working of each individual part, causes the growth of the body for the building up of itself in love.